

天主教 San Pablo 華人團體



Mary's House of Mercy

1850 Church Lane, San Pablo, CA 94806

www.cccsjb.org



2018 年 5 月份堂區通訊

第 118 期

❖ 神長：陳 峰 神父

❖ 中文彌撒：

每月第二、第四主日上午 10:00 a.m.
舉行。（彌撒後安排有團體聚餐活動）

❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 和好聖事：

每月第二、四主日上午 12:00 p.m.。

❖ 聖經研習：

每月第二週六下午

4:00 p.m.，於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall (2700 Dwight Way, Berkeley, CA 94704, 5:00 p.m. 參加彌撒)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

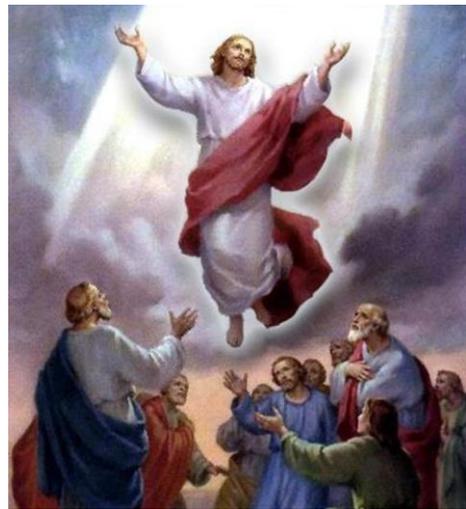
Oakland Chinese Pastoral Center

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

耶穌升天節（乙年）



教會重要節日或慶典：

- 5/13/18 耶穌升天節
- 5/20/18 聖神降臨五旬節
- 6/03/18 基督聖體聖血節

向普世宣揚福音【福音：谷十六 15-20】

那時候，耶穌顯現給十一位宗徒，15 對他們說：「你們往普天下去，向一切受造物宣傳福音，16 信而受洗的必要得救；但不信的必被判罪。17 信的人必有這些奇蹟隨著他們：因我的名驅逐魔鬼，說新語言，18 手拿毒蛇，甚或喝了什麼致死的毒物，也決不受害；按手在病人身上，可使人痊癒。」



19 主耶穌給他們說了這些話以後，就被接升天，坐在天主的右邊。20 他們出去，到處宣講，主與他們合作，並以奇蹟相隨，證實所傳的道理。

【經文脈絡】

天主教會在耶穌復活節後四十天慶祝耶穌升天節，主要是根據宗徒大事錄第一章所留下來的傳統。教會禮儀年乙年耶穌升天節的福音選自谷十六 15-20，這段經文是馬爾谷福音的結束語。其實，最原始的馬爾谷福音在第十六章第 8 節結束，第 9 節以後的經文是後人加入的，不過，這些後加的經文也被教會接納為「正典」經文。

就內容而言，這段經文是復活主顯現報導的「摘要」，主要是綜合了路加福音、宗徒大事錄以及若望福音的資料。首先是三段耶穌顯現的摘要（十六 9-14），在第三段顯現故事的情景中（十六 14），加上復活的主派遣門徒去傳播福音的敘述（十六 15-18），耶穌許諾要以奇蹟支持他們的福傳工作。最後是關於耶穌升天，以及門徒實際執行福傳工作的摘要性報導（十六 19-20）。最後的二段經文就是這個主日的福音內容（十六 15-20）。

福傳派遣

谷十六 14 敘述當「十一人」正在聚餐時，耶穌顯現給他們。這個主日的福音接著這個情景報導，復活的主交付這十一人使命，派遣他們去傳播福音。這個派遣清楚的強調了普世性：他們要「往普天下去，向一切受造物宣傳福音」（十六 15）。由於基督把自己顯現給這十一人，同時接納他們進入祂的福傳工作，他們「無信」（十六 14）的障礙也因此被克服。他們被召叫成為耶穌復活的見證，完全是出自於復活主的恩寵。

人們的反應

面對福音喜訊，人的回應有兩種：「相信」或「不相信」。相信的人就接受洗禮，對他們而言，末世審判便是決定性的救援；對不信的人而言，末世審判則是懲罰（參閱：鐸三 5；伯前三 21）。

「救援」與「審判」在此被對立地表達，使人想起若三 18 的經文。不同的是，馬爾谷所指的審判是未來的、末日的審判，並沒有要求人立刻作出決定的思想；馬爾谷的經文所表達的是一種許諾，或者 — 消極的說 — 是一種恐嚇。



奇蹟與信仰

耶穌的使者宣揚福音的時候，將有奇蹟相隨。這段經文對於奇蹟的用法和谷八 11-12 完全不同，在這裡，奇蹟的意義非常積極正面。但是奇蹟並不是發生在信仰之前，因此它們不是促成信仰的因素，也不是為了表達門徒具有特殊能力。奇蹟的目的是使相信的人知道，他們的信德得到了天主的肯定；奇蹟使他們明白基督真是一切受造物的新王，這位新的君王願意讓一切受造物都得到救恩。

五種奇蹟

福音具體地提到五種不同的奇蹟記號，這五種奇蹟都和宗徒大事錄的報導有相當深的關聯。所謂「說新語言」，回應了宗徒大事錄中的有關聖神降臨事件的報導，門徒們應充滿聖神而說各種語言（宗二 6-11）。在宗徒大事錄當中，雖然找不到「喝了致死的毒物」的平行文，但是「手拿毒蛇」以及「喝毒物」都反映宗二 8 3-6 的敘述，而且路十 19 也提到了門徒們將踐踏在毒蛇和蠍子上面。

所有的記號都因著耶穌之名而實現，透過呼求耶穌之名，門徒有能力實行這些奇蹟。在這樣的行動中，門徒們使復活主的工作在他們所生活的團體當中繼續地實現。

「主耶穌」升天

馬爾谷以耶穌升天的事件，結束關於復活後事件的報導；隨著耶穌升天，復活主的顯現完全結束。在此之前，復活的主已經有如宇宙的君王，派遣門徒向普世一切受造物去宣講福音，因此這裡的經文直接給耶穌冠上基督論的頭銜，稱祂為「主耶穌」（十六 19）。

「主耶穌」是保祿書信和宗徒大事錄常使用的稱號，但是馬爾谷福音的敘述中，只出現這唯一的一次。所謂耶穌「被接升天，坐在天主的右邊」，基本上是表達耶穌基督登上天上的寶座（參閱：詠一一〇 1）。這些關於耶穌被舉揚升天，以及登上王位的公式化的表達，和基督徒「信經」中的表達方式十分相似，二者之間應該具有某種關連。

福傳行動

門徒在耶穌升天後立刻展開行動，執行祂在升天前交付的使命，外出到世界各地宣揚福音。他們在實際的福傳工作當中，經驗到主大能的支持，透過所實現的奇蹟，

他們經驗到主實現了祂的許諾，和他們一起工作。這段經文大概反映了初期教會的經驗，基督徒在具體的福傳工作中，經驗到主的臨在與助佑，因此滿懷感激之情地將具體的體驗透過文字表達出來。

【綜合反省】

復活的主，顯現給祂的門徒，同時派遣他們做祂生命事件的見證人，要求他們去向普世宣講這個喜訊。經文的關鍵是復活的主對門徒的派遣，要求他們向普世一切受造物宣講福音，這個派遣一直存留到今天。門徒們之所以能夠執行這個使命，是因為復活的主一直和他們在一起，以大能協助他們福傳工作，這個事實也是日後基督徒團體應該一再獲得的經驗。

堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 已購買餐廳所需要用的餐具，全均放置倉庫櫃中，請在用餐完後，將桌子收進倉庫，清理地面，垃圾請攜回家中丟棄，回歸原樣。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 天主教教理《簡編》每本\$15.00, 請大家把握這個充實教理知識的機會。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 1. 每週三晚上 7 PM (在教友家輪流舉行，地點請見討論園地通知)
- 2. 每月第二週六下午 4:00 pm. , 於 Berkeley Holy Spirit Parish Newman Hall (2700 Dwight Way, Berkeley, CA 94704, 5:00 p.m. 參加彌撒)。

